



# Manual

<b>Dansk</b>	<b>Nedgravning af pool .....</b>	<b>2</b>
<b>Svensk</b>	<b>Nergrävning av pool .....</b>	<b>5</b>
<b>Suomi</b>	<b>Tietoja uima-altaan kaivamisesta maahan .....</b>	<b>8</b>
<b>Norsk</b>	<b>Nedgraving av bassenget .....</b>	<b>10</b>
<b>English</b>	<b>In-ground use of pool .....</b>	<b>13</b>
<b>Polish</b>	<b>Informacje dotyczące basenu.....</b>	<b>16</b>

## Vigtig information om nedgravning af pools

Vore stålvægspools er som udgangspunkt udviklet til at blive benyttet som fritstående pools i haven. Det bemærkes derfor at produktgarantien ikke omfatter skader, der er forårsaget af ukorrekt opstilling eller såfremt poolen benyttes nedgravet i jorden. Ønsker du at få din pool nedgravet, så anbefales det at tage kontakt til en fagmand og lade denne udføre opgaven.

**Såfremt du selv ønsker at nedgrave poolen så skal følgende vigtige forhåndsregler følges:**

### Placering:

Undersøg først hos kommunalforvaltningen om der eventuelt kræves en tilladelse for at placere en pool på det ønskede sted. Vi anbefaler, at du også retter henvendelse til dit forsikrings-selskab inden du bygger og nedgraver din swimmingpool. Det er dig, som pool ejer, der er forpligtiget til at oplyse dit forsikrings-selskab, at du har en pool på din grund.

### Forberedelse:

Markere det område hvor poolen skal stå. For runde pools skal der markeres en diameter, der er 1 meter større end selve poolen. For ovale pools så skal der markeres et areal, der er 1 meter længere end poolens længde og 2 meter bredere end poolens bredde.

### Underlag:

Underlaget hvor poolen skal stå skal ubetinget være fuldstændigt jævnt og 100 % hårdt og fast. Installér aldrig en pool på et blødt eller eftergivende underlag, der kan få poolen til at sætte sig efterfølgende under vægten fra vandet. Husk at 1000L => 1m<sup>3</sup>=> 1000 kg! Der må ikke i underlaget være huller, sten, planter eller rødder der kan perforere lineren.

Vi anbefaler, at der støbes et 15 cm underlag med netforstærket beton. Dette underlag skal være helt jævnt og 100 % i vater.

For at beskytte lineren skal der altid placeres et bunddækket oven på underlaget. Der kan også lægges et ekstra lag af 50 mm isolerende hårde styrolit plader i bunden.

- Vælg en solrig placering, der samtidig er tæt på vand, afløb og strøm.
- Placér ikke poolen oven på elektriske kabler, gaskabler eller på områder med højt grundvand.
- Placér ikke poolen under strømførende luftkabler.

Vælg en placering der giver læ og hvor der ikke er træer i umiddelbar nærhed, da blade ellers kontinuerligt vil lande i poolen. Placér poolens skimmer så den normale vindretning blæser i retning mod poolens skimmer.

Husk at poolens filter og pumpe altid skal installeres så det står i samme niveau som poolbunden.

### Udgravning:

Husk at medtage placering af skimmer, returløb og stige i overvejelserne. Udgravningen bør være 15 cm dybere end poolens højde. Såfremt poolen er 120 cm i højden, så skal dybden dermed være 135 cm.

# Dansk manual - nedgravning af pool

---

## Installation

### Alternativ 1: Bygges med pooldæk i træ

Når underlaget er færdigt, opstilles poolen på samme måde som hvis den stod frit på marken. Det anbefales altid, at lade en pool stå helt frit i et nedgravede hul uden kontakt med andre konstruktioner. Derfor skal jorden udjævnes væk fra bundpladen og skråt udad så der ikke kommer jord og grus ned mod pool væggen, heller ikke ved kraftig regn etc. Poolen kommer dermed til at stå i et "tragtformet" hul med vandret bundplade. Man kan vælge at sikre de skrå jordvægge på forskellig måde. For eksempel med opmuring eller andet, det spiller ingen større rolle, blot det sikres at poolen altid står frit i hullet. Spørg evt. en byggesagkyndig om hvordan dette gøres bedst specifikt ved din byggeplads.

Det anbefales, at færdiggøre denne "nedgravning" ved at bygge et pooldæk i træ frem mod poolen. Dette pooldæk støttes nærmest poolen med stolper der placeres i en ring ca 20-30 cm fra poolkanten. På denne måde får man en "nedgravet" pool i markplan samt et omkransende pooldæk, som det er behageligt at færdes og sole sig på.

### Alternativ 2: Bygges uden pooldæk i træ

Alternativ vælger mange at nedgrave poolen på mere traditionel vis. Poolen skal i så fald opstilles som førnævnt på bundpladen og pool og filtersystemet forbindes med armeret flexslange eller alternativt med hårde rør. Filter og pumpe stilles i en nedgravet separat skakt, der skal have nok plads til at den løbende håndtering efterfølgende er problemfri. Husk at tage placeringen af skimmer, returløb og stige med i overvejelserne.

### Installation af pool:

Følg instruktionen i manualen, som fulgte med poolen, således at poolen opstilles på samme måde som hvis den stod frit på jorden. Poolen forbindes til filtersystemet med hårde pvc rør eller med armeret poolslange.

Fyld poolen med vand. Når din pool skal fyldes med vand skal du altid gøre det med en vandslange, så dugen i din pool for tid til at strækkes sig rigtig ud. OBS du må aldrig fylde din pool fra en brandbil, da påfyldningen går for stærkt og kan skade din pool.

Beklæd nu poolen med flere lag 20 mm isoleringsmateriale (frigolit) hele vejen rundt om poolvæggen. Isoleringen fastgøres med tape. Beklædningen skal fuldstændigt isolere poolvæggen fra enhver direkte kontakt med sand, beton eller andet materiale.

Mellemrummet mellem jordkanten og poolvæggen skal udfyldes med tørbeton, bestående af en blanding af 1/5 cement og 4/5 fint grus. Husk at poolen forinden skal være fyldt med vand. Dette arbejde skal gøres i etaper. Fyld ca. 30 cm af gangen hele vejen rundt op om poolen hver gang. Undlad at stampe materialet unødigt sammen, da det kan trykke poolvæggen ind og medføre buler.

Bemærk at hvis man vælger at nedgrave ovale pools på denne måde så er det altid ubetinget nødvendigt at etablere en stødmur på hver langside af poolen for at tage trykket det udefrakommende tryk fra marken.

## Dansk manual - nedgravning af pool

---

### **Vedligehold af pool:**

Du skal løbende kontrollere, at din pool er i perfekt tilstand. Lineren skal være ren, pool slangerne skal være korrekt forbundet, stigen skal være korrekt opstillet og filtersystemet skal køre optimalt.

Hust også at kontrollere vandets pH- og klor værdi så det er korrekt justeret, så vandet kan holde sig friskt og desinficeret.

### **Vinter**

Når sæsonen er slut, skal du sikre følgende:

- Poolen skal ALTID stå med vand.
- Afmonter filter og pumpe. Tøm dem og opbevar dem på en tørt og frostfrit sted.
- Sænk vandstanden til 5 cm under skimmeren og luk returløbet med en vinterprop.
- Klargør poolens vand til vinteren i henhold til manualen og monter et vintercover over poolen.
- Kontrollér at hverken blade eller regnvand akkumulerer sig på pool coveret i vinterens løb.

Produktgarantien omfatter ikke evt. frostskafer forårsaget af isdannelser i pool eller i skimmeren. Hos den lokale poolfaghandel kan købes "vinterflydere" der minimerer et indvendigt istryk i poolen.

Bemærk at denne korte generelle information ikke træder i stedet for den detaljerede manual der følger med poolen. Den medfølgende manual skal altid læses og følges i forbindelse med opstillingen.

## Installation

### Alternativ 1: Inbyggnad i pool-däck i trä

När underlaget är färdigt ställs poolen upp på samma sätt, som om det var fritt på marken. Det rekommenderas att poolen står helt fritt nere i det utgrävda, utan att ha kontakt med andra konstruktioner. Därför skall man slänta av jorden ut från bottenplattan och lutande utåt så att ingen jord och grus kan komma rassa ner till poolen väggen, vid t.ex. häftiga regn. Poolen kommer därefter att stå i en "tratt format" hål med en horisontell bottenplatta. Man kan välja att säkra de skråa sidorna i hålet på olika sätt. Till exempel med murning eller något annat. Det spelar inte någon större roll på vilket sätt, bara poolen alltid står fritt i hålet. Fråga eventuellt någon sakkunnig om hur det görs bäst på din byggplats.

Det rekommenderas att slutföra denna "nergrävning" genom att bygga en pool däck i trä mot poolen. Pool däckets stöttas närmast poolen av plintar i en ring runt om. Dessa plintrar placeras ca 20-30 cm från poolen kanten. På detta viset får man en nergrävd pool i markplan, samt ett omgivande pooldäck, som är behaglig att röra och sola sig på.

### Alternativ 2: Inbyggnad utan pool-däck i trä

Alternativ väljer många att gräva ner poolen på mera traditionellt sätt. Poolen måste i så fall ställas upp, som tidigare nämnt på bottenplattan. Filter och pump placeras i en nergrävd separat schakt, med tillräckligt utrymme, så att det efterföljande är problemfritt att hantera dessa. Kom ihåg att ta placeringen av skimmer, returlopp och steg med i dina beräkningar.

### Installation av pool:

Följ instruktionerna i manualen, som följer med poolen, så den ställs upp på samma sätt, som om den skulle stå fritt på marken. Poolen ansluts till filtersystemet med hårda PVC-rör eller armerad poolslang. Fyll vatten i poolen. När din pool ska fyllas med vatten, göra det med en vattenslang, så linern/bottenduken får tid till att släta sig helt ut. Observera - du får aldrig fylla din pool med vatten direkt från en brandbil, eftersom påfyllningen går för fort och kan skada poolen.

Täck poolen med flera lager av 20 mm isolering (frigolit) runt poolen väggen. Isoleringen fastgörs med tejp. Beläggningen måste isolera hela poolväggen mot direkt kontakt med sand, betong eller annat material.

Utrymmet mellan jordkanten och poolväggen fylls med torr betong som består av en blandning av 1/5 av cement och 4/5 fint grus. Kom ihåg att poolen måste alltid först fyllas med vatten. Detta arbete måste ske i etapper, så fyll på ca.30 cm åt gången hela vägen runt poolen varje gång. Låt bli att stampa materialet i onödan, eftersom det kan trycka pool väggen och orsaka bucklor. Observera att om du väljer att gräva ner ovala pooler på detta sätt, så är det alltid nödvändigt att etablera en stödmur på vardera långsidan av poolen, för att ta trycket ev. utifrån kommande tryck från marken.

### Underhåll av pool:

Du måste med jämna mellanrum kontrollera att din pool är i perfekt skick. Linern ska vara ren, trädgårdsslangar måste vara korrekt anslutna, stegen måste vara korrekt uppsatt och filtret ska fungera optimalt.

Kom ihåg att kontrollera vattnets pH- och klor värde är korrekt och justera så vattnet hålls friskt och desinficeras.

## Installation

### Alternativ 1: Inbyggnad i pool-däck i trä

När underlaget är färdigt ställs poolen upp på samma sätt, som om det var fritt på marken. Det rekommenderas att poolen står helt fritt nere i det utgrävda, utan att ha kontakt med andra konstruktioner. Därför skall man slänta av jorden ut från bottenplattan och lutande utåt så att ingen jord och grus kan komma rasa ner till poolen väggen, vid t.ex. häftiga regn. Poolen kommer därefter att stå i en "tratt format" hål med en horisontell bottenplatta. Man kan välja att säkra de skråa sidorna i hålet på olika sätt. Till exempel med murning eller något annat. Det spelar inte någon större roll på vilket sätt, bara poolen alltid står fritt i hålet. Fråga eventuellt någon sakkunnig om hur det görs bäst på din byggplats.

Det rekommenderas att slutföra denna "nergrävning" genom att bygga en pool däck i trä mot poolen. Pool däckets stöttas närmast poolen av plintar i en ring runt om. Dessa plintrar placeras ca 20-30 cm från poolen kanten. På detta viset får man en nergrävd pool i markplan, samt ett omgivande pooldäck, som är behaglig att röra och sola sig på.

### Alternativ 2: Inbyggnad utan pool-däck i trä

Alternativ väljer många att gräva ner poolen på mera traditionellt sätt. Poolen måste i så fall ställas upp, som tidigare nämnt på bottenplattan. Filter och pump placeras i en nergrävd separat schakt, med tillräckligt utrymme, så att det efterföljande är problemfritt att hantera dessa. Kom ihåg att ta placeringen av skimmer, returlopp och stegen med i dina beräkningar.

### Installation av pool:

Följ instruktionerna i manualen, som följer med poolen, så den ställs upp på samma sätt, som om den skulle stå fritt på marken. Poolen ansluts till filtersystemet med hårda PVC-rör eller armerad poolslang. Fyll vatten i poolen. När din pool ska fyllas med vatten, göra det med en vattenslang, så linern/bottenduken får tid till att släta sig helt ut. Observera - du får aldrig fylla din pool med vatten direkt från en brandbil, eftersom påfyllningen går för fort och kan skada poolen.

Täck poolen med flera lager av 20 mm isolering (frigolit) runt poolen väggen. Isoleringen fastgörs med tejp. Beläggningen måste isolera hela poolväggen mot direkt kontakt med sand, betong eller annat material.

Utrymmet mellan jordkanten och poolväggen fylls med torr betong som består av en blandning av 1/5 av cement och 4/5 fint grus. Kom ihåg att poolen måste alltid först fyllas med vatten. Detta arbete måste ske i etapper, så fyll på ca.30 cm åt gången hela vägen runt poolen varje gång. Låt bli att stampa materialet i onödan, eftersom det kan trycka pool väggen och orsaka bucklor. Observera att om du väljer att gräva ner ovala pooler på detta sätt, så är det alltid nödvändigt att etablera en stödmur på vardera långsidan av poolen, för att ta trycket ev. utifrån kommande tryck från marken.

### Underhåll av pool:

Du måste med jämna mellanrum kontrollera att din pool är i perfekt skick. Linern ska vara ren, trädgårdsslangar måste vara korrekt anslutna, stegen måste vara korrekt uppsatt och filtret ska fungera optimalt.

Kom ihåg att kontrollera vattnets pH- och klor värde är korrekt och justera så vattnet hålls friskt och desinficeras.

## Svensk manual - nergrävning av pool

---

### Vinter

Poolen ska ALLTID stå med vatten.

Ta bort filtret och pumpen. Töm dem och förvara dem på en torr och frostfri plats.

Sänk vattennivån till 5 cm under skimmern och stäng av returledningen med en vinterpropp.

Förbered poolvattnet för vintern enligt manualen och montera ett vintercover över poolen. Kontrollera att varken blad eller regnvatten lägger sig på poolskyddet på vintern.

Produktgaranti omfattar inte frostsador, som orsakats av is, som bildats i pool eller skimmer. Hos din lokala poolförhandlare kan du köpa "vinterflöden", som minimerar ett internt is-tryck i poolen.

Observera - att denna korta allmänna information inte ersätter den detaljerade manualen som följer med poolen. Den medföljande manualen måste alltid läsas och följas vid uppställningen.

Du kan hitta manualen på [www.swim-fun.com](http://www.swim-fun.com).

## Tietoja uima-altaan kaivamisesta maahan

Teräseinäaltaamme on alun perin suunniteltu käytettäväksi vapaasti seisovina altaina puutarhoissa. Siksi on huomattava, että tuotetakuu ei kata vahinkoja, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta tai altaan käyttämisestä maahan kaivettuna. Jos allas halutaan kaivaa maahan, pyydämme ottamaan yhteyden ammattihenkilöön ja antamaan työn hänen tehtäväkseen.

Jos haluat kaivaa altaan maahan itse, on tärkeää noudattaa seuraavia ohjeita:

### Sijoittaminen:

Tiedustele paikallisilta viranomaisilta, tarvitaanko altaan sijoittamiselle halutulle paikalle mahdollinen lupa. Lisäksi on suositeltavaa ottaa aina yhteys vakuutusyhtiöön ennen uima-altaan rakentamista ja kaivamista maahan. Altaan omistajana velvollisuutenasi on ilmoittaa vakuutusyhtiölle, että tontillasi on uima-allas.

### Valmistelut:

Merkitse alue, johon uima-allas asennetaan.

Pyöreille alueille halkaisijaksi merkitään 1 m itse allasta suurempi alue. Soikeille alueille alue merkitään 1 metriä altaan pituutta pidemmäksi ja 2 metriä sen leveyttä leveämmäksi.

### Alusta:

Altaan sijoituspaikan alustan on oltava täysin tasainen ja 100 % kova ja kiinteä. Älä koskaan asenna allasta pehmeälle tai joustavalle alustalle, jossa veden paino voi saada altaan asettumaan paikoilleen. Muista, että  $1000 \text{ l} \Rightarrow 1 \text{ m}^3 \Rightarrow 1000 \text{ kg}$ ! Alustassa ei saa olla reikiä, kiviä, kasveja tai juuria, jotka voivat puhkaista verhouksen.

Suosittellemme 15 cm paksun raudoitetun betonialustan valamista. Alustan on oltava täysin tasainen ja 100 % vaakasuorassa.

Verhouksen suojaamiseksi alustan päälle on aina asetettava suojamatto. Pohjalle voidaan asettaa myös ylimääräinen 50 mm:n kerros kovia eristäviä styroliittilevyjä.

Valitse altaalle aurinkoinen paikka, joka on lähellä vesijohtoa, viemäriä ja pistorasiaa.

Älä aseta allasta sähkökaapeliin tai kaasujohtojen päälle tai alueille, joissa pohjavesi on korkealla.

Älä sijoita allasta virtaa johtavien ilmajohtojen alle.

Valitse suojaisa paikka, jonka välittömässä läheisyydessä ei ole puita, koska muuten lehtiä putoaa jatkuvasti altaaseen. Aseta uima-altaan vaahdonpoistaja niin, että tuuli puhaltaa normaalisti sitä kohti.

Muista, että altaan suodatin ja pumppu on asennettava aina niin, että ne ovat samalla tasolla altaan pohjan kanssa.

### Kaivanto:

Huomioi myös vaahdonpoistajan, paluuputken ja portaiden sijainti. Kaivannon on oltava 15 cm altaan korkeutta syvempi. Jos allas on 120 cm korkea, kaivannon on oltava 135 cm syvä.

### Asennus – Vaihtoehto 1: Puisella allaskannella

Kun alusta on valmis, allas pystytetään samalla tavalla kuin se olisi vapaasti maan pinnalla. On aina suositeltavaa antaa altaan olla täysin vapaasti kaivannossa ilman kosketusta muihin rakenteisiin. Siksi maa on tasoitettava pohjalevyn kohdalta ja vinosti ulospäin niin, ettei maata ja soraa pääse altaan seiniä vasten esim. rankkasateella. Uima-altaan on siis oltava ”suppilomaisessa” reiässä,



jossa on vaakatasossa oleva pohjalevy. Maaseinämät voi halutessaan tukea eri tavoin. Esimerkiksi muuraamalla tai muulla tavalla voidaan varmistaa, että allas seisoo aina vapaasti kaivannossa. Kysy tarvittaessa rakennusalan ammattilaiselta, miten tämä kannattaa tehdä omalla rakennuspaikallasi. "Kaivanto" suositellaan viimeisteltäväksi puisella allaskannella allasta kohti. Tämä allaskansi tuetaan altaan läheltä tolilla, jotka asetetaan kehään noin 20-30 cm päähän altaan reunasta. Näin "maalainen" allas saadaan maanpinnan tasolle ja altaan ympärille muodostuu allaskansi, jolla on miellyttävä liikkua ja ottaa aurinkoa.

## Vaihtoehto 2: Ilman puista allaskantta

Monet valitsevat altaan kaivamisen maahan perinteisemmällä tavalla. Tällöin allas pystytetään edellä mainitulle pohjalevylle ja allas ja suodatinjärjestelmä yhdistetään vahvistetulla joustoletkulla tai vaihtoehtoisesti kovalla putkella. Suodatin ja pumppu asennetaan erikseen kaivettuun kuiluun, jossa on oltava riittävästi tilaa niiden vaivatonta käsittelyä varten. Huomioi myös vaahdonpoistajan, paluuputken ja portaiden sijainti.

## Asennus:

Noudata käsikirjan ohjeita niin, että uima-allas asennetaan samalla tavalla kuin se asennetaan vapaasti maanpinnalle. Allas yhdistetään suodatinjärjestelmään kovalla pvc-letkulla tai vahvistetulla allasletkulla. Täytä allas vedellä. Kun allas täytetään vedellä, se on tehtävä aina vesiletkulla niin, että altaan kangas levittyy oikein paikalleen. HUOM! Allas ei saa koskaan täyttää paloautosta, sillä sen liian voimakas paine voi vahingoittaa allasta.

Verhoile allas usealla 20 mm:n eristemateriaalikerroksella (frigoliitti) koko matkalta altaan seinämän ympäri. Eristys kiinnitetään teipillä. Verhouksen on eristettävä altaan seinämä täydellisesti suorasta kosketuksesta hiekkaan, betoniin tai vastaavaan materiaaliin.

Kaivannon reunan ja altaan seinämän välinen tila on täytettävä kuivabetonilla, jossa on 1/5 sementtiä ja 4/5 hienoa soraa. Muista, että altaan on aina ennen tätä oltava täynnä vettä. Tämä työ tehtävä vaiheittain niin, että altaan ympärille koko matkalle täytetään kerralla noin 30 cm materiaalia. Älä tiivistä materiaalia tarpeettomasti, ettei se paina altaan seinämää ja aiheuta lommoja. Jos tällä menetelmällä on tarkoitus kaivaa maahan soikeita altaita, tarvitaan aina tukimuuri altaan molemmille pitkille sivuille maaperän aiheuttaman ulkoisen paineen vuoksi.

## Altaan huolto:

Tarkasta säännöllisesti, että allas on virheettömässä kunnossa. Verhouksen on oltava puhdas, allasletkujen oikein liitettynä, portaiden oikein asennettuina ja suodatinjärjestelmän on toimittava kunnolla. Muista tarkastaa, että veden pH- ja klooriarvot on säädetty oikein niin, että vesi pysyy raikkaana ja desinfioituina.

*Lisätietoja suodatuksista, vedenhoidosta, talvehtimisestä, lisävarusteista jne. saat altaan jälleenmyyjältä tai osoitteesta [www.swim-fun.com](http://www.swim-fun.com)*

*Swim & Fun Scandinavia ApS -Hotline*

*Sweden- +46 771 188819*

*Denmark - +45 7022 6856*

## Informasjon om nedgraving av bassenget

Våre bassenger med stålvegg er i utgangspunktet utviklet for å brukes som frittstående bassenger i hagen. Det bør derfor bemerkes at produktgarantien ikke dekker skader forårsaket av feil installasjon eller hvis bassenget er brukt nedgravd i bakken. Ønsker du å få bassenget nedgravd så anbefales det å kontakte en fagmann til å utføre oppgaven. Hvis du ønsker å grave ned bassenget, må disse forholdsreglene følges:

### **Sted:**

Sjekk din kommune om tillatelse er nødvendig for å plassere et basseng på ønsket sted. Det anbefales at du alltid også kontakter forsikringsselskapet før du bygger og graver ned bassenget. Det er du som bassengeier som er forpliktet til å informere forsikringsselskapet at du har basseng på tomten.

### **Forberedelse:**

Velg området hvor bassenget skal være.

For runde bassenger skal det markeres en diameter som er 1 meter høyere enn selve bassenget. For ovale bassenger skal det markeres et område som er 1 meter lengre enn bassengets lengde og 2 meter bredere enn bassengets bredde.

### **Overflate:**

Underlaget der bassenget skal stå må være fullstendig jevnt og 100 % hardt og fast. Sett aldri bassenget på et bløtt eller ettergivende underlag som kan gjøre at bassenget siger under vekten av vannet. Husk at  $1000 \text{ l} \Rightarrow 1 \text{ m}^3 \Rightarrow 1000 \text{ kg}$ ! Det må ikke være hull, steiner, planter eller røtter i bakken som kan perforere duken. Vi anbefaler at det støpes et 15 cm fundament av armert betong. Dette underlaget skal være helt jevnt og 100 % i vater. For å beskytte duken, skal det alltid plasseres et bunndekke på underlaget. Det kan også legges et ekstra lag av 50 mm isolerende harde styrolitplater i bunnen.

Velg en solrik beliggenhet for bassenget som også er i nærheten av vann, avløp og strøm. Ikke plasser bassenget oppå elektriske kabler, gassledninger eller i områder med høyt grunnvann.

Ikke plasser bassenget under strømførende luftedninger.

Velg en plassering som gir ly og hvor det ikke er noen trær i umiddelbar nærhet, da løv ellers vil havne i bassenget. Plasser bassengets skimmer slik at normale vinden blåser mot bassengets skimmer.

Husk at bassengets filter og pumpe alltid må monteres slik at det er på samme nivå som bassengbunnen.

## Norsk manual - nedgraving av bassenget

---

### **Graving:**

Husk å ta hensyn til av skimmer, returløp og stige. Utgravingen bør være 15 cm dypere enn bassengets høyde. Hvis bassenget er 120 cm høyt, skal dybden altså være 135 cm.

## **Installasjon**

### **Alternativ 1: Bygd med bassengdekk av tre**

Når underlaget er ferdig, settes bassenget opp på samme måte som om det sto fritt på bakken. Det anbefales alltid å la et basseng å stå helt fritt i et nedgravd hull uten kontakt med andre konstruksjoner. Derfor skal jorden jevnes ut bort fra bunnplaten og skrått utover, slik at det ikke kommer jord og grus ned mot bassengveggen, heller ikke i kraftig regn osv. Bassenget blir derfor stående i et "traktformet" hull med horisontal bunnplate. Man kan velge å sikre de skrå jordveggene på ulike måter. For eksempel med oppmuring eller annet, det spiller ingen rolle, det må bare sikres at bassenget alltid står fritt i hullet. Spør ev. en bygningssakkyndig om hvordan dette gjøres best på byggeplassen din.

Det anbefales å fullføre denne "nedgravingen" ved å bygge et bassengdekk av tre fram mot bassenget.. Dette bassengdekket støttes nærmest bassenget med stolper som plasseres i en ring ca. 20-30 cm fra bassengkanten. På denne måten får man et "nedgravd" basseng samt et omkransende bassengdekk hvor det er behagelig å ferdes og sole seg.

### **Alternativ 2: Bygd uten bassengdekk av tre**

Mange velger å grave ned bassenget på mer tradisjonell måte. Bassenget skal i så fall settes opp som nevnt foran på bunnplaten, og basseng og filtersystemet forbindes med armert fkelabel slange eller alternativt med harde rør. Filter og pumpe settes i en separat nedgravd sjakt som har nok plass til at den løpende håndteringen er problemfri etterpå. Husk å ta med plasseringen av skimmer, returløp og stige med i beregningen

### **Installasjon:**

Følg instruksjonene i bruksanvisningen, slik at bassenget settes opp på samme måte som om det sto fritt på bakken. Bassenget kobles til filtersystemet med harde pvc-rør eller med armert bassengslange.

Fyll bassenget med vann. Når bassenget skal fylles med vann, skal du alltid gjøre det med en vannslange slik at duken i bassenget får tid til å strekke seg ordentlig ut. OBS! Du må aldri fylle bassenget fra en brannbil, da påfyllingen skjer for raskt og kan skade bassenget.

## Norsk manual - nedgraving av bassenget

---

Kle nå bassenget med flere lag 20 mm isolasjonsmateriale (isopor) hele veien rundt bassengveggen. Isolasjonen festes med teip. Kledningen skal isolere bassengveggen fullstendig mot enhver direkte kontakt med sang, betong eller annet materiale. Mellomrommet mellom jordkanten og bassengveggen skal fylles med tørrbetong, som består av en blanding av 1/5 sement og 4/5 fin grus. Husk at bassenget alltid skal være fylt med vann i forveien. Dette arbeidet skal utføres i etapper, slik at det fylles ca. 30 av gangen hele veien rundt bassenget hver gang. Ikke trykk materialet unødig sammen, da det kan trykke inn bassengveggen og forårsake buler.

Hvis man velger å grave ned ovale bassenger på denne måten, må man alltid lage en støttemur på hver langsida av bassenget for å avlaste det utvendige marktrykket.

### **Vedlikehold av basseng:**

Du må kontrollere løpende at bassenget er i perfekt stand. Duken må være ren, bassengslangene skal være riktig tilkoblet, stigen skal være korrekt oppsatt og filtersystemet skal gå optimalt.

Husk å kontrollere at vannets pH- og klorverdi er korrekt justert, slik at vannet holdes rent og desinfisert.

## UK manual – in-ground use of pool

---

### **Information concerning in-ground use of pool.**

Our steel wall pools are basically designed to be used above-ground in the garden. It should be noted therefore that the product warranty does not cover damage caused by improper installation or if the pool is used as an in-ground installation. If you want to use the pool in-ground it is recommended to contact a pool professional to handle this task. If you wish to use the pool in-ground so the following important advance rules are followed:

#### **Location:**

Check your local authority whether any permission is required to place a pool in the desired location. It is recommended that you always contact your insurance company before you install an in-ground pool. It is you as a pool owner, who is obligated to inform your insurance company that you have pool on your lot.

#### **Preparation:**

Select the area where the pool should be.

For round pools the installation area should be diameter 1 meter wider than the pool itself. For oval pools then the area must be one meter longer than the length of the pool and two meters wider than the width of the pool.

#### **Base:**

The base of the pool must be completely level and 100% solid. Never install a pool on a base which is not firm and solid. This can cause the pool construction to become unstable because of the weight of the water. Remember that 1000L => 1m<sup>3</sup> => 1000 kg! There cannot be any holes in the base, small rocks, plants or roots that could perforate the liner.

We recommend to make a net-enhanced concrete base with a thickness of 15 cm. This base should be completely smooth and 100% level.

To protect the liner always place a ground cover on top of the concrete base. If desired you can in addition place a layer of insulating bottom plates in 50 mm hard styrolit material, which is otherwise used to insulate domestic floors. If styrolit is used you should place the ground cover on top of the styrolit.

Choose a sunny location for the pool which is also close to water, drainage and electricity. Do not place the pool above electric cables in the ground, gas cables in the ground, or in areas with high levels of ground water.

Do not place the pool under electric cables in the air.

Select a location that provides shelter and where there are no trees close to the pool as leaves otherwise continuously will enter the pool. Position the in-wall skimmer so that the wind will normally blow towards it.

Remember that the filter and the pump of the pool must always be installed so that it is in level with the pool bottom.

#### **Excavation:**

Remember to take the placement of the in-wall skimmer, return inlet and the ladder into consideration. The excavation should be 15 cm deeper than the pool's height. If the pool is 90 cm in height so the depth must be 105 cm.

## UK manual – in-ground use of pool

---

### **Installation**

#### **Option 1: Construction together with a pool deck in wood**

When the pool base is ready the pool must be constructed in the same way as if it were standing freely as an above-ground pool in the garden. We always recommend to have the pool standing freely in the hole without any contact to other structures. For this reason the earth must be leveled off the bottom plate and it must be sloping outwards so that no soil and gravel can move down to the pool wall, even in heavy rain, etc.

The pool will therefore have to be in a "funnel-shaped" hole with horizontal base plate. One may choose to provide the inclined ground walls in various ways. For example, with bricklaying or another, it stands no major role, just make sure that the pool is always free in the hole. We recommend to ask a construction expert on how this should be done in the best way for your site.

It is recommended to complete this in-ground use by building a pool deck in wood around the pool. Close to the pool this pool deck is supported with poles placed in a ring about 20-30 cm from the pool edge. In this way, you get an "in-ground" pool at ground level with a surrounding pool deck, where it is comfortable to move and relax.

#### **Option 2: Construction without pool deck in wood**

Some pool owners choose to construct an in-ground pool in a more traditional way. If so the pool must be constructed as aforesaid on the base plate and the pool and filter system must be connected with reinforced flexible hose or alternatively with hard pvc pipe. The filter and the pump must be placed in an in-ground separate shaft which must have enough space for the ongoing effortless handling. Remember to take the position of the skimmer, return in-let and ladder into consideration.

#### **Installation:**

Follow the instructions in the manual so that the pool is constructed in the same way as if it was standing freely on the ground. The pool is connected to the filter system with hard PVC pipe or with reinforced pool hose.

Fill the pool with water. When your pool is filled with water, always do it with a standard garden hose, so the liner in your pool gets the needed time to expand as it should. Please note you should never fill your pool with water from a fire truck or similar because the water filling can be too strong and this may damage your pool.

Place several layers of insulating material 20 mm (Styrofoam) around the pool wall. Insulation is secured with tape. This insulating cover must completely isolate the pool wall from any direct contact with sand, concrete or other materials.

The gap between the land and the edge of the pool must be filled with dry concrete, in a mixture of 1/5 cement and 4/5 of fine gravel without stones. Firstly always remember to fill the pool with water. This work must be done in stages. Make approx. 30 cm at a time all the way around up the pool every time. Do not tamp the material very hard as it can put

## UK manual – in-ground use of pool

---

pressure on the pool wall and cause dents.

Note that if you choose to install an oval pool in-ground in this traditional way it is always imperative to establish supporting walls on each long side of the pool to relieve the inward pressure from the ground.

### Maintenance of pool:

You must check that your pool is in perfect condition. The liner must be clean, pool hoses must be properly connected, the ladder must be properly set up and the filter system must work without problems.

Remember to check the water pH and chlorine value is properly adjusted so that the water is kept fresh and disinfected.

## X. Informacje dotyczące basenu.

Oferowane przez nas baseny ze stalowymi ścianami są zasadniczo przeznaczone do użytkowania jako wolnostojące baseny ogrodowe. Z tego powodu należy pamiętać, że gwarancja na produkt nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym montażem lub przypadkiem, gdy użytkowany basen jest wkopany w ziemię. Jeśli basen ma zostać wkopany, zaleca się powierzenie tego zadania profesjonalistom.

Jeśli chcesz wkopać basen, konieczne jest przestrzeganie następujących istotnych, nadrzędnych zasad:

### Lokalizacja:

Dowiedz się od lokalnych władz, czy na umieszczenie basenu w wybranym miejscu wymagane jest pozwolenie. Przed wybudowaniem i wkopaniem basenu zaleca się również kontakt ze swoim ubezpieczycielem. Właściciel basenu ma obowiązek poinformowania ubezpieczyciela o tym, że na danej posesji znajduje się basen.

### Przygotowanie:

Wybierz miejsce, w którym zostanie umieszczony basen.

W przypadku basenów okrągłych zaznaczenie powinno mieć średnicę o 1 metr większą od samego basenu. W przypadku basenów owalnych obszar powinien być dłuższy o 1 metr od długości basenu i 2 metry szerszy od jego szerokości.

### Powierzchnia:

Powierzchnia w miejscu umieszczenia basenu musi być jednolita, całkowicie gładka i w 100% twarda i solidna. W żadnym wypadku nie wolno posadzić basenu na miękkim lub grząskim podłożu, które może powodować osiadanie basenu pod ciężarem wody. Pamiętaj, że 1000 l => 1 m<sup>3</sup> => 1000 kg! W podłożu nie może być dziur, kamieni, roślin ani korzeni, które mogłyby przedziurawić powłokę.

Zaleca się wylanie podłoża o grubości 15 cm z betonu zbrojonego siatką. Powierzchnia taka powinna być całkowicie gładka i w 100% wyrównana.

Dla ochrony powłoki, należy zawsze umieścić warstwę bruku na wierzchu podłoża. Na dnie można również ułożyć dodatkową warstwę izolacyjną z płyt styrolitowych o grubości 50 mm.

Wybierz dla basenu nasłonecznione miejsce, blisko wody, kanalizacji i elektryczności.

Nie umieszczaj basenu na przewodach elektrycznych, gazowych ani w miejscach z wysokim poziomem wód gruntowych.

Nie stawiaj basenu pod napowietrznymi liniami energetycznymi.

Wybierz miejsce osłonięte, gdzie w bezpośrednim pobliżu nie ma drzew, gdyż w przeciwnym razie do basenu będą wpadać liście. Filtr przelewowy basenu umieść tak, by wiatr w normalnych warunkach dmuchał w jego stronę.

Pamiętaj, że filtr basenowy i pompa muszą być zamontowane na poziomie dna basenu.

### Wykop:

Pamiętaj, aby przewidzieć lokalizację filtra przelewowego i rury powrotnej i je uwzględnić. Głębokość wykopu powinna być o 15 cm większa niż wysokość basenu. Jeśli więc wysokość basenu wynosi 120 cm, to jego głębokość powinna wynieść 135 cm.

### Montaż — opcja 1: Wykonanie pokładu basenu z drewna

Gdy podłoże jest gotowe, umieść basen w taki sam sposób, jakby stał swobodnie na ziemi. Zawsze zaleca się, by basen był całkowicie swobodny w podziemnym otworze i nie stykał się z innymi konstrukcjami. Z tego powodu poza płytą podłogową podłoże musi być wyrównane i nachylone na zewnątrz, aby po ściankach basenu nie spadała ziemia ani żwir, nawet przy intensywnych opadach itd. Z tego powodu basen musi być umieszczony w otworze w kształcie leja, z poziomą płytą podstawy. Wykonanie nachylonych ścian podłoża można przeprowadzić na różne sposoby. Mogą być one wykonane z muru z cegieł lub inaczej – nie ma to znaczenia. Należy jedynie zapewnić, by basen stał swobodnie w otworze. Należy zasięgnąć rady specjalisty od budownictwa w zakresie najbardziej odpowiedniego sposobu wykonania w danej lokalizacji.

Zaleca się wykończenie wkopywania poprzez wybudowanie drewnianego pokładu wokół całego basenu. Pokład ten można postawić na słupkach umieszczonych pierścieniowo w odległości około 20–30 cm od krawędzi basenu. W ten sposób uzyskuje się „podziemny” basen na poziomie gruntu z otaczającym pokładem, który umożliwi wygodne poruszanie i zapewni komfort kąpieli.

### Opcja 2: Wybudowany na zewnątrz drewniany pokład basenu

Można też zdecydować się na wkopanie basenu w bardziej tradycyjny sposób. Basen należy wówczas posadzić jak opisano powyżej na płycie podstawy i połączyć basen z systemem filtra zbrojonym elastycznym węzłem lub sztywną rurą. Filtr i pompę należy umieścić w oddzielnie wykopanej studzience, w której powinno być dostatecznie dużo miejsca na ich bezproblemową obsługę. Należy pamiętać o miejscu na filtr przelewowy i rurę powrotną i Swim & Fun Scandinavia, Fagerholtvej 16, 4050 Skibby • www.swim-fun.dk



uwzględnić je w projekcie.

## Instalacja:

Postępuj zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji, stawiając basen tak samo, jak gdyby był wolnostojący. Basen jest połączony z systemem filtrującym za pomocą twardej rury PCW lub wzmocnionej tyczki. Napełnij basen wodą. Napełniając basen wodą, zawsze używaj węża, aby powłoka wewnątrz basenu miała czas się rozciągnąć. Pamiętaj, aby nigdy nie napełniać basenu z hydrantu pożarowego, gdyż zbyt silny strumień może uszkodzić basen.

Pręt profilowany wokół ściany basenu pokryj kilkoma warstwami materiału izolacyjnego o grubości 20 mm (styropian). Izolację przymocuj taśmą. Osłona powinna całkowicie izolować ścianę basenu od jakiegokolwiek bezpośredniej styczności z piaskiem, betonem lub innymi materiałami.

Szczelinę pomiędzy terenem a krawędzią basenu należy wypełnić suchym betonem, będącym mieszaniną złożoną z 1/5 cementu i 4/5 drobnego żwiru. Pamiętaj, by wcześniej napełnić basen wodą. Pracę tę należy wykonywać etapami po ok. 30 cm naraz, za każdym razem wokół całego basenu. Nie ubijaj materiału, gdyż może to powodować wgniecenia w ścianie basenu i odkształcenia.

Należy pamiętać, że w przypadku zdecydowania się na wkopanie owalnego basenu w taki sposób, należy zawsze przewidzieć ścianę oporową przy każdym boku basenu, aby zapobiec naporowi ziemi od zewnątrz.

## Konserwacja basenu:

Należy sprawdzać, czy basen jest w nienagannym stanie. Powłoka powinna być czysta, wężę basenu prawidłowo podłączone, drabinka prawidłowo ustawiona, zaś system filtrujący ustawiony na optymalne działanie.

Należy pamiętać o sprawdzeniu prawidłowego ustawienia poziomu PH i zawartości chloru, aby woda pozostała świeża i odkażona.